

# COSWIGER AMTSBLATT



12/2016 · 29.10.2016

Große Kreisstadt Coswig



## WBV baut Haus für Alt und Jung



Die Nachfrage nach Wohnungen verschiedener Größe mit individuellen, komfortablen Grundrissen und Annehmlichkeiten wie Fahrstuhl, Balkon oder Gartennutzung ist hoch. Die Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH Coswig kommt diesen Wünschen mit Sanierungsmaßnahmen und dem bereits begonnenen Neubau eines Mehrfamilienhauses entgegen.

Die Sanierung des Wohnhauses Moritzburger Straße 50/52 ist weitestgehend abgeschlossen. Die Grundrisse der insgesamt zehn Wohnungen wurden zum Teil so verändert, dass in den Bädern mehr Platz geworden ist; in einigen gibt es jetzt Dusche

und Wanne. Das Haus erhielt eine Wärmedämmung und natürlich einen frischen Anstrich. Alle Wohnungen verfügen nun über einen Balkon, und schließlich werden auch die Außenanlagen neu gestaltet. Die Mieter haben ihre Wohnungen in neuem Schick längst in Besitz genommen.

Hinter dem bestehenden Wohnhaus erstreckt sich ein großes Grundstück, das über viele Jahre kaum genutzt wurde. Das ändert sich soeben – dort entsteht winkelförmig und licht ein Neubau, der die Hausnummer 50 a tragen wird.

Seine insgesamt 14 Wohnungen sind bar-

rierearm geplant und über einen Aufzug zu erreichen. Mit unterschiedlichen Größen zwischen 50 und 100 Quadratmetern sind sie teils für Familien, teils für ältere Paare oder Alleinstehende geeignet.

Das ist auch das Konzept: ältere und junge Mieter mit Kindern sollen hier zusammen leben, einander kennenlernen, ergänzen und unterstützen können.

Alle Wohnungen haben entweder Balkon oder Terrasse. Ein bequem erreichbarer Fahrradschuppen soll noch in diesem Jahr entstehen. Weiterhin wird es Stellplätze für die Autos aller Mieter, einen Wäscheplatz und eine Sitz- und Spielecke geben.

Das neue Mehrgenerationenhaus soll bis Ende 2017 fertig sein, so dass die ersten Mieter Anfang 2018 einziehen können.

### Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Kultur in Coswig	5
Böhmische Hirtenmesse	6
Jubilare	8
Kleiner Sachsenlauf	9
Seniorenweihnachtsfeier	12

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
02.11.2016	18:00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig
15.11.2016	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
23.11.2016	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
07.12.2016	18:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

#### Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 02.11.2016 um 18:00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

#### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil:

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung
- 2 Protokollkontrolle
- 3 öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates
- 3.1 Entscheidung zur Ausübung des Wahlrechts gemäß § 27 Absatz 22 UStG
- 3.2 Verkauf einer Teilfläche des Grundstücks, Flurstück 203/31 der Ge-

- markung Coswig im Gewerbegebiet Südstraße, 1. BA
- 3.3 Beschluss zum Entwurf einer Zweckvereinbarung zwischen der Gemeinde Weinböhla und der Großen Kreisstadt Coswig zur Regelung von Straßenreinigung und Winterdienst sowie der öffentlichen Beleuchtung in der Tunnelanlage Försterstraße/Sörniewitzer Straße
  - 3.4 Vergabebeschluss Tiefbaumaßnah-

- me Wohngebiet Siedlerstraße 2. BA
4. Informationen
  5. Anfragen
  6. Schließen der öffentlichen Sitzung
- Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung*

Die Bekanntgabe der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgte am 25.10.2016 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

## Beschluss des Ausschusses für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung vom 12.10.2016

#### Betreff:

Vergabe nachhaltige Schadensbeseitigung Lockwitzbach – Schadensabschnitt 1 VO/0274/16/SWA

Wirtschaftsförderung beschließt die Vergabe der Baumaßnahme „Nachhaltige Hochwasserschadensbeseitigung Lockwitzbach – Schadensabschnitt 1“, gemäß des Vergabevorschlags des Planungsbüros Stowasserplan GmbH & Co. KG, Hauptstraße 47 f, 01445 Radebeul, an die Firma

**DIE GRUNDBAU,  
GWB Grund- und  
Wasserbaugesellschaft mbH  
Am Bogen 1,  
01468 Moritzburg OT Boxdorf**

#### Beschlusstext:

Der Ausschuss für Stadtentwicklung und

## Beschluss des Verwaltungsausschusses vom 19.10.2016

#### Betreff:

Verkauf einer Teilfläche des Grundstücks, Flurstück 203/32 der Gemarkung Coswig im Gewerbegebiet Südstraße, 1. BA VO/0275/16/VA

#### Beschlusstext:

Der Verwaltungsausschuss beschließt den Verkauf einer Teilfläche des Flurstückes 203/32 der Gemarkung Coswig an die Krause & Kolibius Baumontagen GbR zur Errichtung eines Lagergebäudes.

Der Kaufpreis beträgt 23.000 Euro. Dies entspricht 23,00 EUR/m<sup>2</sup>.

## Öffentliche Bekanntmachung

### einer Absichtserklärung gemäß § 8 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) zur Einziehung der Ringstraße im Wohngebiet „Gartensiedlung“ in Sörnewitz als öffentliche Straße

Die Große Kreisstadt Coswig beabsichtigt die Einziehung der Wohngebietsstraße „Gartensiedlung“ gemäß § 8 SächsStrG. Betroffen sind die Flurstücke 667 und T. v.: 1056, 1057, 1058, 1059, 1063, 1066, 1061 Gemarkung Brockwitz im Eigentum der Wohnbau- und Verwaltungs GmbH (WBV) Coswig.

Die o. g. innerhalb des Wohngebietes „Gartensiedlung“ als Ring verlaufende gleichnamige Straße ist eine reine Wohnstraße mit zwei Anbindungen an das öffentliche Straßennetz: August-Bebel-Straße und neue Zufahrtsstraße (Teil der ehem. Trasse der Kreisstraße K 8016 – Cliebener Straße)

Die Ringstraße mit einer Länge von ca. 0,441 km hat für den öffentlichen Verkehr keine Verkehrsbedeutung und ist somit als öffentliche Straße entbehrlich, weil sie lediglich die einzelnen Wohngebäude innerhalb der Siedlung erschließt und verbindet.

Die Straßenfläche ist jeweils unvermessener Teil der o. g. Flurstücke/Baugrundstücke, die sich vollständig im Eigentum der Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH (WBV) Coswig befinden.

Aus o. g. Gründen kann diese Wohngebietsstraße als öffentliche Gemeindestraße eingezogen werden.

Zudem ist Folgendes beabsichtigt: Im Zuge der Neugestaltung der Bahnquerung an der Cliebener Straße und der damit verbundenen Trassenverschiebung dieser Straße (Straßenbrücke) wurde im Bereich der Wohnsiedlung die „alte Trasse“ der Kreisstraße Cliebener Straße vollständig zurück- und anstelle eine neue Zufahrtsstraße zum Wohngebiet bzw. den anschließenden Gärten gebaut. Diese neue Straße ist als Ortsstraße dem öffentlichen Verkehr zu widmen und wird den Namen „Gartensiedlung“ bekommen. Damit wird es auch weiterhin im Bestandsverzeichnis

der öffentlichen Gemeindestraßen die „Gartensiedlung“ geben und so eine Anschriftenänderung in der gleichnamigen Siedlung vermieden.

Gemäß § 8 (4) SächsStrG ist die Absicht der Einziehung drei Monate vorher öffentlich bekannt zu machen, um Gelegenheit zu Einwendungen zu geben. Während dieser Zeit, gerechnet vom Tage nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt des Coswiger Anzeigers, können alle, deren Rechte möglicherweise durch die beabsichtigte Maßnahme verletzt werden, Einwendungen oder Hinweise schriftlich oder zur Niederschrift bei der SV Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, FB Bauwesen/Tiefbau, vorbringen.

Nach Fristablauf erhobene Einwendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Wolfgang Weimann  
FBL Bauwesen

## Öffentliche Bekanntmachung

### Widmungsverfügung

#### 1. Straßenbeschreibung

Genaue Bezeichnung der Straße:

#### Gartensiedlung

#### (T. v. ehem. Trasse Cliebener Straße)

Beschreibung des Anfangspunktes (VNK, Stat., seither-km)	Beschreibung des Endpunktes (NNK, Stat., seither-km)
Einmündung Cliebener Straße (K8016) bzw. August-Bebel-Straße; km 0,000	Ende Wendehammer; km 0,166

#### 2. Verfügung

**2.1** Der unter 1. bezeichnete Straßenteil wird zur **Ortsstraße** gewidmet.

#### 2.2 Widmungsbeschränkungen

keine

#### 3. Träger der Straßenbaulast

Große Kreisstadt Coswig

#### 4. Wirksamwerden

Wirksamwerden der Verfügung:  
01.11.2016

#### 5. Sonstiges

##### 5.1 Gründe für die Widmung

Im Zuge der Neugestaltung der Bahnquerung an der Cliebener Straße (K 8016) in Neusörnewitz und der damit verbundenen Trassenverschiebung dieser Straße (Straßenbrücke) wurde im Bereich der Wohnanlage „Gartensiedlung“ die „alte Trasse“ der Kreisstraße Cliebener Straße vollständig zurück- und anstelle eine neue Zufahrtsstraße zum Wohngebiet bzw. den anschließenden Gärten gebaut.

Zur Aktualisierung des Bestandsverzeichnisses ist es erforderlich, die neue Zufahrtsstraße (einschl. Begleitgrün und Gehweg) als Ortsstraße zu widmen.

Sie wird unter der Nr. 0570 in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Großen Kreisstadt Coswig aufgenommen.

Dabei sind folgende Flurstücke der Gemarkung Brockwitz erfasst: 1034/10, 665/11, T. v. 1064

Mit dem Beschluss VO/0236/16/SR hat der Stadtrat am 28.09.2016 der Widmung zugestimmt.

##### 5.2

Die Verfügung kann während der üblichen Dienstzeiten eingesehen werden.

**Mo.–Fr. 8:00–12:00, Di. 13:00–18:00,  
Do. 13:00–16:00 Uhr**

Stadtverwaltung Coswig, Fachbereich Bauwesen, Tiefbau, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Zi. 245

#### 6. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.

Frank Neupold  
Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

### Öffentliche Auslegung Jahresabschluss und Lagebericht zum 31.12.2015 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig

Gemäß § 95 a SächsGemO in der Fassung der Bekanntmachung vom 29.04.2015, wird der Jahresabschluss und der Lagebericht 2015 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig gemäß Beschlussfassung des Stadtrates am 28.09.2016 in der Zeit vom

**01.11. – 11.11.2016**

für alle Einwohner im Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig, Karrasstraße 3, Zimmer 101

Montag	8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 15:00 Uhr
Dienstag	8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 15:00 Uhr
Donnerstag	8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 15:00 Uhr
Freitag	8:00 – 12:00 Uhr

öffentlich ausgelegt.

*Coswig, 29.10.2016*

*gez. Morgenstern  
Betriebsleiter*

#### Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

Wir haben den Jahresabschluss – bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang – unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig, Coswig, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2015 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften, den ergänzenden Bestimmun-

gen der Eigenbetriebssatzung und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften liegen in der Verantwortung des Betriebsleiters des Eigenbetriebes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 18 SächsEigBG unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen des Betriebsleiters sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den deutschen handelsrechtlichen und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Eigenbetriebssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebes. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.“

#### F. Schlussbemerkung

Den vorstehenden Bericht über die Prüfung des Jahresabschlusses des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig, Coswig, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2015 und des Lageberichts für dieses Wirtschaftsjahr erstatten wir in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Grundsätzen ordnungsmäßiger Berichterstattung bei Abschlussprüfungen (IDW PS 450).

Der von uns erteilte Bestätigungsvermerk ist in Abschnitt B. unter „Wiedergabe des Bestätigungsvermerks“ enthalten.

*Dresden, den 29. Juni 2016*

*WIBERA Wirtschaftsberatung AG  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft*

*Angelika Kraus, Wirtschaftsprüfer*

*Ulf Urner, Wirtschaftsprüfer*

## Information für Gewerbetreibende

Ab 1. Januar 2017 besteht für Firmen und Gewerbetreibende die Möglichkeit, an beleuchteten Werbeflächen der Wartehallen der Großen Kreisstadt Coswig, Werbung zu betreiben.

Die Vergabe der Werbeflächen für den

Zeitraum eines Jahres erfolgt am Freitag, dem 25.11.2016, 9:00 Uhr im Fachbereich Ordnungswesen, Karrasstraße 2, Zimmer 201. Das Mindestgebot beträgt 10,00 EUR pro Monat. Den Zuschlag erhält der Meistbietende.

Die Ausschreibungsunterlagen erhalten

Sie ab sofort im Fachbereich Ordnungswesen.

Bei Nachfragen wenden Sie sich bitte an Frau Koitzsch, Tel. 03523 66301.

*Olaf Lier  
Fachbereichsleiter Ordnungswesen*

## Veranstaltungen in Coswig vom 29.10. bis 15.11.2016

30.10.2016, 16:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**„Über sieben Brücken“ – Ostrock-Musical**

Das Musical mit den größten DDR-Hits

31.10.2016, 16:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**Die große Schlager Hitparade 2016**  
 mit Andrea Jürgens, Andreas Martin,  
 den Calimeros und G.G. Anderson

31.10.2016, 15:00 Uhr, Handwerkerhof  
 Sörnewitz

### Großes Kürbisschnitzen

Halloween-Familiennachmittag  
 mit Kürbisschnitzen, Kinderschminken,  
 Knüppelkuchen am Lagerfeuer  
 und Lampionumzug

Reformationstag, 31.10.2016, 17:00 Uhr,  
 Barockkirche Brockwitz

### Orgelkonzert vierhändig

zum 10. Geburtstag der Brockwitzer Orgel  
 Markus und Pascal Kaufmann

03.11.2016, 15:00 Uhr, BÖRSE, Gesell-  
 schaftssaal

### Bürgerakademie Coswig

#### ... aus des Vogels Sicht

Bilder von Dresden und Umgebung  
 aus einer leidenschaftlichen Verbindung  
 von Fliegen und Fotografieren  
 Jürgen Michael Schuller

04.11.2016, 20:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**RENFT**

05.11.2016, 16:00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche  
**Orgel- und Orchesterkonzert**

Karl-Heinz Ludwig, Orgel  
 Haydn-Orchester Dresden unter Leitung  
 von Matthias Herbig  
 Ludwig van Beethoven:  
 Coriolan-Ouvertüre op. 62  
 Wolfgang Amadeus Mozart:  
 Fantasie f-moll für Orgel KV 608  
 Max Reger: Choralfantasie über  
 „Ein feste Burg ist unser Gott“ op. 27  
 Georges Bizet: Sinfonie Nr. 1

05.11.2016, 20:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal  
**TV-Arzt und Buchautor**

### Dr. Carsten Lekatut

Geschichten aus der Hausarztpraxis oder:  
 Wie Kekse Ihr Leben retten können

06.11.2016, 18:00 Uhr, BÖRSE

### Diavortrag:

#### „Vom Kap zum Kamerun“

Fahrradreise von Südafrika durch Na-  
 mibia, Angola, den Kongo und Gabun

nach Kamerun  
 erzählt von Stefan Frotzcher



07.11.2016, 18:00 – 21:00 Uhr, Ev. Ge-  
 meindezentrum

### Kulturtraining Maghrebstaaten

Mit Eter Hachmann, Ausländerrat Dres-  
 den e. V.

08.11.2016, 15:30 Uhr, BÖRSE, Gesell-  
 schaftssaal

(bei großer Nachfrage im VVK im Ballsaal)

### Senioren-Schwofen

Tanztee für Junggebliebene

08.11.2016, 15:00 – 18:00 Uhr,  
 MGH „Alte Bibi“

### 4. Skat-Turnier

09.11.2016, 15:00 – 17:00 Uhr,  
 MGH „Alte Bibi“

### Kaffeeklatsch 60+

mit der Band „Die Rumtreiber“

10.11.2016, 19:00 Uhr, Karrasburg  
**Die Parforcejagd unter August III.  
 in der königlichen Jagdresidenz**

### Hubertusburg

Vortrag Freundeskreis Schloss Hubertus-  
 burg e. V.

11.11.2016, 20:00 Uhr, Villa Teresa

### Klavierabend: Cheng Zhang

Robert Schumann: Kinderszenen op. 15,  
 Kreisleriana op. 16, Fantasie op. 17

14.11.2016, 18:30 Uhr, Casa Bohemica

### Karel Havlíček Borovský:

#### König Lawra

#### Gedicht nach einer irischen Volkssage

Lesung mit Brigitte Grunert und Reinhard  
 Heinrich, Coswig

15.11.2016, 21:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal

### Retroskop –

#### Saisonabschluss 2016

Wohnzimmerkonzert

### Fasching mit dem CKC

11.11.2016, 17:11 Uhr, vor dem Rathaus

### Manege frei!

Start in die 5. Jahreszeit mit Schlüssel-  
 übergabe

12.11.2016, 19:11 Uhr, Adlerbrauerei  
 Coswig

### Manege frei! – Mitten drin, statt nur dabei!

Faschingsparty am neuen Ort

### Ausstellungen

bis 13.11.2016, Karrasburg

### Im Friedewald ... Mit dem Förster

unterwegs

bis 31.10.2016, Pfarrhaus Brockwitz  
**nackt und bloß**

### Würde und Gefährdung menschlichen Lebens

Zeichnungen von Angelika Quentin

bis 07.11.2016, Ev. Gemeindezentrum

### Malversuche – Inspiriert von der Natur

Ausstellung von Heike Rößner

### Sammlung zur Geschichte

#### der Coswiger Feuerwehr

Anmeldung für Führungen  
 unter Tel. 0172 3555896 (Herr Paul)

**13. Streetballnacht in Coswig**  
 Freitag, 04. November 2016 in der Gymnasiumshalle

13.00 – 15.00 Uhr Klassen 1 - 4, 5/6 Basketball 33  
 16.00 – 18.00 Uhr „Jtfo“ WK I  
 19.00 – 0.00 Uhr Jugend & Erwachsene

Wir bedanken uns bei allen Sponsoren!

- Stadtwerke Elbtal GmbH
- Regionalschulamt
- Rühle Bad und Heizung GmbH
- Neue Apotheke T. Höringkle e.K.
- Stadtverwaltung Coswig
- Dresden Titans
- House of Game
- Obstbau Michael Görnitz
- Familie Gola

Wir laden unsere Sponsoren, alle Sportler sowie sportbegeisterten Zuschauer,  
 Freunde und Familienmitglieder ein, dabei zu sein. (Eintritt frei / Getränke & Imbiss)

Meldung und Infos: [info@coswigerbfv.de](mailto:info@coswigerbfv.de) (Startgebühr Jugend/Erwachsene: 5/6 €)

## Böhmische Hirtenmesse in Ústí

Am Sonntag, dem 18. Dezember 2016, 12:00 – 21:00 Uhr ist wieder ein Treff mit Musikfreunden aus Lovosice im Stadttheater Ústí geplant. Wir erleben das Weihnachtskonzert, die Böhmische Hirtenmesse von Jakub Jan Ryba mit dem Opernensemble und Orchester des Nordböhmischen Theaters Ústí n.L.

12:00 Uhr Abfahrt Rathaus Coswig

14:00 Uhr Ankunft Ústí n.L.,  
Nähe Theater

Freizeit für Adventsbummel,  
Stadtmuseum, Einkaufszentrum,  
Café

17:00 Uhr Konzert im Theater Ústí n.L.

21:00 Uhr Ankunft Coswig, Zentrum

Reiseanmeldung ab sofort bis 11. November 2016 unter [tranberg@stadt.coswig.de](mailto:tranberg@stadt.coswig.de) oder Tel. 03523 66732 und Entrichtung des Reisepreises von 30,00 EUR p. P. (keine Ermäßigung) bitte ausschließlich per

Überweisung an  
Kontoinhaber:  
Stadtverwaltung Coswig  
IBAN: DE 79 8504 0000 0540 5600 00  
BIC: COBADEFF850  
Zahlungsgrund:  
111160.342100  
Böhmische Hirtenmesse

Ulrike Tranberg  
Büro des Oberbürgermeisters



Quelle: Ustecky kraj

## Orgel vierhändig in der Brockwitzer Kirche, 31. Oktober 2016, 17:00 Uhr



Die Brockwitzer Orgel wird am Reformationstag zehn Jahre alt. Aus diesem Anlass lädt die Brockwitzer Kirchengemeinde zu einem weiteren besonderen Konzert ein. Am 31. Oktober 2016, 17:00 Uhr, wird das Orgelduo Markus und Pascal Kaufmann aus Lichtenstein das schöne Instrument gemeinsam zum Klingen bringen.

Karten zu 10,00 EUR sind im Vorverkauf in den beiden evangelischen Pfarrämtern Coswigs und in der Buchhandlung Tharandt erhältlich. An der Abendkasse kosten die Karten 13,00 EUR. Kinder bis 14 Jahre haben freien Eintritt.

Pfarrer Matthias Quentin  
Ev.-Luth. Kirchengemeinde Brockwitz-  
Sörnwitz

## Die Parforcejagd unter August III.

Noch bis zum 13. November können Sie in der Ausstellung „Im Friedewald ... Mit dem Förster unterwegs“ z. B. Hirsch Heinrich, Fuchs und Dachs besuchen oder den Spuren unseres Hilfsförsters Cosimir folgen.

Als letzte Veranstaltung im Rahmen der Ausstellung findet am 10. November, um 19:00 Uhr, in der Karrasburg der Vortrag „Die Parforcejagd unter August III. in der Königlichen Jagdresidenz Hubertusburg“, statt.

Schloss Hubertusburg in Wermsdorf, erbaut zwischen 1721 und 1753, ist eine der bedeutendsten deutschen Residenzen des 18. Jahrhunderts und das größte Jagdschloss Europas. Im Siebenjährigen Krieg wurde Schloss Hubertusburg durch

die preußischen Truppen geplündert, und schließlich kam es 1763 in seinen Räumen zur Unterzeichnung des Hubertusburger Friedens und damit zur Beendigung des Siebenjährigen Krieges.

August III., sächsischer Kurfürst und polnischer König, hatte auf Hubertusburg seine zweite Residenz und ging seiner Jagdleidenschaft nach. Die Parforcejagd stammt ursprünglich aus Frankreich und unterlag einem strengen höfischen Zeremoniell. Bei ihr wurde Wild, meist ein kapitaler Hirsch, aufgespürt und mit Pferden und Hunden gehetzt, bis er schließlich durch den Fangstoß oder Fangschuss erlegt wurde. In Deutschland ist diese Form der Jagd seit 1936 verboten.

Wir freuen uns, dass Mitglieder des Freundeskreises Schloss Hubertusburg e. V. unseren Besuchern dieses interessante Thema nahe bringen werden.

Der Eintritt beträgt 4,00 EUR inkl. des Museumseintrittes. Wegen der begrenzten Platzkapazität bitten wir um Voranmeldung (Tel. 03523 66450, E-Mail: [museum@stadt.coswig.de](mailto:museum@stadt.coswig.de))



Ihr Museumsteam

## Karrasburg Museum Coswig: Bauklötzer zum Stauen gesucht!



„Steinreich“ will sich die Karrasburg zur diesjährigen Weihnachtsausstellung präsentieren, denn gezeigt werden Bausteine in allen Farben, Formen und Größen. Ob aus Holz, Stein oder Plaste, ob zum Aufeinandersetzen oder Stecken – wir tauchen ein in die Geschichte der Bausteine und Baukästen. Hierzu rufen wir alle Coswiger auf, ihre alten Spieltruhen nach historischen Baukästen zu durchstöbern. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns Ihre Schätze zum Aufbau der Weihnachtsausstellung zur Verfügung stellen. Die Abgabe der Leihgaben ist bis zum 18. November 2016 im Museum möglich.

Die Ausstellung „Bauklötzer stauen“ wird dann ab 25. November 2016 zu sehen sein.

Ihr Museumsteam

## Begegnungstag im Interkulturellen Garten Coswig



Interessante Gespräche zwischen Vereinsmitgliedern und Gästen sowie gegenseitige Impulse für die nächsten Aktionen gaben diesem Treff im Garten ein besonderes Gesicht.

Coswiger und Radebeuler feierten mit Menschen aus Sibirien, der Ukraine sowie Pakistan und gewannen neue Einblicke und Sichtweisen in deren Leben. Die Plätze am wärmenden Feuer waren dabei bei herbstlicher Kühle besonders begehrt. Heiße Soljanka aus der Feuerschale, Pizza aus dem Lehmofen, Knüppelkuchen und frisches Gemüse aus dem Garten machten die Feier auch zu einem kulinarischen Genuss und lieferten Stoff für Austausch und Verständigung betreffs der internationalen Küche.

Die musikalische Untermalung mit Akkordeon und Gesang verbreitete eine fröhliche Stimmung und rundete das Fest ab – für alle Beteiligten ein Gewinn!

Mit dem Herbsttreff im Interkulturellen Garten Coswig am 8. Oktober wurde die Gartensaison 2016 beendet.

*Cornelia Obst*  
Interkultureller Garten Coswig e. V.

## Tierheim-Aktion an der Oberschule Kötitz

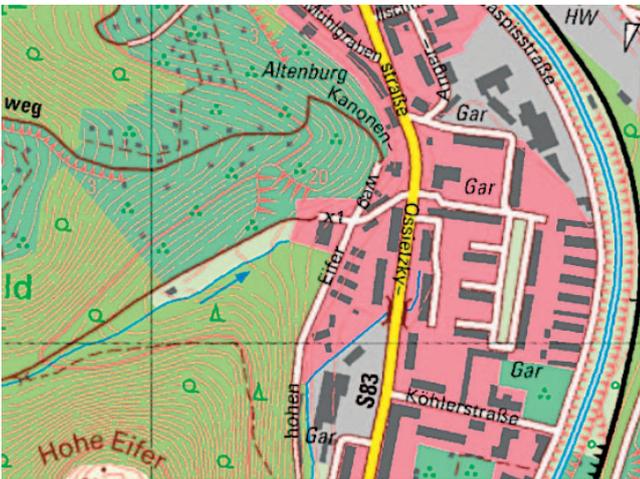
Im vergangenen Schuljahr unterstützten die Schüler der Klasse 6 a im Rahmen des Ethik-Unterrichts zwei Tierheime der Umgebung. In den Pausen wurden Toasts und Hot Dogs sowie selbstgebackener Kuchen verkauft.



Außerdem fand ein Aktionstag mit Flyern, Quiz und Plakaten statt. An zwei Tankstellen putzten die Schüler Autoscheiben. Der stolze Erlös: 566 EUR für die Tierheime Meißen und Gröbern.

*Simone Lauschke*  
Oberschule Kötitz

## Waldbesitzertag 2016



Hiermit laden wir alle Waldbesitzer zu unserer Informationsveranstaltung am 16. November 2016, 10:00 Uhr (Ende gegen 14:00 Uhr) in das Forstrevier Meißen im Stadtwald Meißen/Triebischtal ein. Zum Parken nutzen Sie bitte die öffentlichen Parkplätze an der Ossietzkystraße (siehe Karte).

Themen u. a.:  
– Bewirtschaftung des

- Stadtwaldes Meißen im Triebischtal nach der Schlammlut von 2014
- Besonderheiten der Bewirtschaftung kommunaler Wälder und im Erholungswald
- typische Techniken im Privatwald
- mobiles Sägewerk
- Schnitttechniken an unter Spannung stehendem Holz am Baumbiegesimulator
- Abschluss am Lagerfeuer

Ansprechpartner: Ronald Ennersch  
Forstbezirk Dresden/Revier Meißen  
Mobil: 0173 3770061  
E-Mail: [ronald.ennersch@smul.sachsen.de](mailto:ronald.ennersch@smul.sachsen.de)

## 25. Elbgau-Rassegeflügelchau

Der Geflügelzüchterverein Weinböhlen-Coswig und Umgebung e. V. richtet am 05./06. November 2016 die 25. Elbgau-Rassegeflügelchau aus – auf der „Tenne“, Kirchplatz 5 in Weinböhlen. Gezeigt werden verschiedene Rassen Groß- und Wassergeflügel, Hühner, Zwerghühner und Tauben.

Öffnungszeiten:  
Sonnabend, 05.11.2016 9:00 – 18:00 Uhr  
Sonntag, 06.11.2016 9:00 – 15:30 Uhr

*Frank Schlechte*  
Geflügelzüchterverein  
Weinböhlen-Coswig und Umgebung e. V.

## Öffnungszeiten

**Öffnungszeiten des Bürgerbüros im Rathaus, Karrasstraße 2**

Telefon	03523 66330
Montag – Donnerstag	09:00 – 18:00 Uhr
Freitag	09:00 – 15:00 Uhr
Sonnabend	09:00 – 12:00 Uhr

*Herzlichen Glückwunsch***Der Oberbürgermeister gratuliert****zum 90. Geburtstag**

Gertraud Milde	08.11.1926
----------------	------------

**zum 85. Geburtstag**

Erika Büttner	07.11.1931
Erwin Grünwald	10.11.1931

**zum 80. Geburtstag**

Irmgard Haufe	29.10.1936
Helmut Marschall	01.11.1936
Günter Henschel	02.11.1936
Christian Scheunert	02.11.1936
Liesa Pehla	07.11.1936

**In der letzten Ausgabe ist leider ein Fehler unterlaufen:**

**Folgende Damen und Herren feierten natürlich erst ihren 80. Geburtstag:**

Georg Wonka	10.10.1936
Dieter Knaack	16.10.1936
Gisela Kappis	16.10.1936
Arno Raschendorfer	19.10.1936
Peter Limbach	25.10.1936
Marianne Holzke	26.10.1936
Erika Haase	27.10.1936
Peter Sebald	28.10.1936
Brunhilde Schneider	28.10.1936

**Rentenberatung****Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen****Im Rathaus**

Claudia Goymann, Versichertenberaterin, am 5. November im Raum 120 und am 26. November im Raum 201, jeweils 9:15 bis 11:45 Uhr.

Terminvereinbarung 03523 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

**im Mietertreff, Lindenauer Straße 29**

1. Mittwoch im Monat, mit Antragstellung  
Hannelore Hunold  
Terminvereinbarung unter  
Handy 0151 11646340

**Rentenberatung extern**

Sibylle Neubert,  
Versichertenberaterin (Weinböhla)  
Terminvereinbarung telefonisch unter  
035243 50907

**Seniorencafé „Kaffeeklatsch 60+“**

Alle interessierten Seniorinnen und Senioren sind jeden zweiten Mittwoch im Monat von 15:00 bis 17:00 Uhr herzlich in das Seniorencafé „Kaffeeklatsch 60+“ im Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“, Hauptstraße 17 eingeladen, um sich mit anderen Seniorinnen und Senioren bei Kaffee und Kuchen auszutauschen. Nächster Treff ist am 9. November 2016. An diesem Nachmittag übernimmt die

Band „Die Rumtreiber“ die musikalische Unterhaltung und wird die Senioren beim Singen und Musizieren mit einbeziehen.

**Weitere Termine:**

14. Dezember 2016 und 11. Januar 2017  
Wir freuen uns auf Sie!

*Beate Lindner*

*Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“*

**Parkinsongruppe**

Am 24.11.2016 von 14:00 bis ca. 16:00 Uhr backen wir bei einer Tasse Kaffee in der Bäckerei Liebscher, Dresdner Straße 61 in Weinböhla unser Weihnachtsgebäck selbst. Kosten: 4,00 EUR, Begleitperson

kostenlos. Bitte Gebäckdosen mitbringen. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt – Voranmeldung erbeten unter Tel. 0172 9597368.

*Matthias Mummert*

*Unabhängige Parkinsongruppe*

**„Arriba“ erfolgreich bei den Deutschen Meisterschaften in Leverkusen**

Einzelne Tänzerinnen des Tanz- und Fitnesskeller „Arriba“ starteten in den Herbstferien zu den Deutschen Meisterschaften in Leverkusen.

Unsere Solos Lilly-Madleen (Junioren) und Larissa (Adults) tanzten am Samstag in der Kategorie Rising Star und konnten sich am Ende über einen tollen 5. Platz und einen überragenden 2. Platz freuen.



Die Duos Miriam & Lisa (Junioren) sowie Anna & Loona (Kinder) zeigten am Sonntag ihr Talent der Jury. Unser Junioren-Duo meisterte den Auftritt fehlerfrei mit ihrer bisher schönsten Darbietung der Saison. Leider war hier die Konkurrenz so stark, dass es am Ende nicht für das Finale reichte.

mädchen“ und qualifizierte sich somit für die Weltmeisterschaft in Riesa (November 2016).

Da diese Fahrten sehr kostenintensiv für den Verein und die Eltern sind, suchen wir dringend nach Sponsoren und Spenden.

Unser jüngstes Duo belegte einen tollen 2. Platz mit ihrem Programm „Blumen-

*Sindy Höft*  
*KIZ Coswig e. V.*

**Die Jugendkunstschule lädt ein**

Für Kinder und Jugendliche bietet die Jugendkunstschule e.V. jeden Montag von 16:00 bis 18:00 Uhr im Gymnasium Coswig, Erweiterungsraum, Raum 106, einen Kurs für Malerei und Grafik an. Ihr seid herzlich

eingeladen, in lockerer Atmosphäre Eure Gedanken, Ideen und Fantasien zeichnerisch oder malerisch zu verwirklichen.

Anmeldungen und Info über Jugendkunstschule e.V., Baderberg 2, 01662 Meißen, Tel.: 03521 8318355,

E-Mail: [info@jugendkunstschule-ev.de](mailto:info@jugendkunstschule-ev.de)

## BI Bahnmission-Elbtal startet neue Aktionen für eine leise Bahn

Mit Blick auf die Bundestagswahl im kommenden Jahr plant der Verein Bürgerinitiative Bahnmission-Elbtal (BI) eine Reihe von Aktivitäten. Durch Güterzüge werden rund 6.000 Einwohner Coswigs Nacht für Nacht um den Schlaf gebracht. „Wir brauchen verschiedene Multiplikatoren auf vielen Ebenen“, sagt Vereinsvorsitzender Michael Krebs. So sollen bis zum Herbst 2017 unter anderem Politiker und die Bahn durch verschiedene Aktionen mit aktuellsten Informationen sensibilisiert und zu Diskussionsrunden eingeladen werden.

Auf diese Weise will die BI die Weichen für erfolgreiche Koalitionsverhandlungen stellen. Erfolgreich heißt: In puncto Bahnlärm mindestens so vielversprechend wie bei der Wahl 2013. Damals hatten gezielte bundesweite Aktionen im Vorfeld dazu geführt, dass das Bahn-Programm zur freiwilligen Lärmsanierung um jährlich 30 Millionen Euro aufgestockt wurde. Eine solche Erhöhung bringt auch Coswig et-

was, weil die Bahn lärmsenkende Maßnahmen nach Prioritätenliste realisiert. Auf dieser Liste sei die Stadt im Mittelfeld eingeordnet. Je mehr Geld in diesem Topf der Bahn zur Verfügung steht, desto schneller ist Coswig an der Reihe.

Als Höhepunkt der nun geplanten Aktionen 2016/2017 ist im nächsten Juni die erste Lärmschutzkonferenz angedacht. Sie soll dazu dienen, dass Lärmbetroffene mit Vertretern der Bundesministerien und Entscheidungsträgern der Deutschen Bahn ins Gespräch kommen. Unterschiedliche Lärmschutzmaßnahmen werden vor Ort erlebbar sein. Um die Finanzierung der angestrebten Aktivitäten abzusichern, bildet zunächst eine groß angelegte Spendenaktion den Auftakt. Im Oktober und November werden viele Haushalte in Coswig von der BI Post erhalten.

Neben den wichtigen Hintergründen enthält jeder Brief auch einen vorbereiteten

Überweisungsträger. Um ehrliche Orientierungshilfe zu geben, sind auf der Rückseite Beispiele aufgelistet, was konkret benötigt wird und wofür welche Beträge eingesetzt werden. „Alle Spenden an die BI sind steuerlich absetzbar“, unterstreicht Vorstand Michael Krebs. Zur Überweisung kann auch das Onlineformular auf der Internetseite des Vereins genutzt werden: [www.bi-elbtal.de](http://www.bi-elbtal.de).

Die Bürgerinitiative Bahnmission-Elbtal ist seit ihrer Gründung im Jahr 2011 von sieben auf knapp 180 Mitglieder angewachsen. Die BI tritt ausdrücklich für eine leise Bahn ein – und für die damit verbundenen Maßnahmen.

Für Rückfragen steht Ihnen Vereinsvorsitzender Michael Krebs gern zur Verfügung: unter 03523 8782414 oder [kontakt@bi-elbtal.de](mailto:kontakt@bi-elbtal.de)



## Kürbisschnitzen im Handwerkerhof Sörnewitz am 31. Oktober 2016

Im Handwerkerhof Sörnewitz werden am 31. Oktober 2016 ab 15:00 Uhr wieder Kürbisse geschnitzt. Jung und Alt sind eingeladen; es soll ein gemütlicher Familiennachmittag werden. Für Kaffee, Kuchen und Getränke wird gesorgt, um die Schnitzer bei Laune zu halten. Kürbisse aller Größen liegen bereit und werden für einen Obolus verkauft. Bitte bringen Sie die entsprechenden Schnitzwerkzeuge selbst mit.

Wer möchte, kann im Kostüm erscheinen oder sich beim Kinderschminken „verwandeln“ lassen. Im Hof kann an den Feuerschalen Knüppelkuchen gebacken



werden. Zum Abschluss starten wir bei Einbruch der Dämmerung wieder zu einem kleinen Lampionumzug, deshalb



Lampions nicht vergessen!

*Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e. V.*

## Kleiner Sachsenlauf - Läufer willkommen

Das Organisationsteam Sachsenlauf des TuS Coswig 1920 e.V. lädt zur 26. Auflage des Kleinen Sachsenlaufes am Sonntag, 5. November 2016, in den Coswiger Spitzgrund ein.

Im Rahmen des Sparkassencup Meißen sind die Strecken über 7,2 km und 11,6 km im Angebot. Neu ist eine Strecke über 3,4 km für Schüler, die sich damit auf

Crossläufe im kommenden Jahr vorbereiten können.

- Start ist 14:00 Uhr in der Friedewaldstraße, oberhalb des Sportplatzes
- Meldung am Förderschulzentrum „Peter Rosegger“, Platanenweg 1, ab 12:30 Uhr
- Parkmöglichkeiten sind in Start- und Zielnähe vorhanden.

Wir freuen uns auf Eure Teilnahme!

Als Nachlese zum 37. Großen Sachsenlauf im Juni gratulieren wir den sportlichen Spitzgrundspatzen, die, wie schon in den vergangenen Jahren, die meisten Teilnehmer am Bambini-Lauf stellten. Diese Kita kann sich nun wieder über eine Geldprämie freuen.

*Jürgen Schildt  
Leiter Sachsenlauf*

## Information aus dem Landratsamt Meißen – Projektauftrag der regionalen Fachkräfteallianz

Im April dieses Jahres trat eine Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr (SMWA) zur Förderung von Projekten der Fachkräftesicherung in Kraft. Mit dieser setzt der Freistaat Sachsen Anreize zur Sicherung des regionalen Fachkräftebedarfs und fördert Projekte und Maßnahmen, die die Familienfreundlichkeit und Attraktivität der Regionen als Arbeitgeber sowie als Heimat für ausländische Fachkräfte stärken.

Die regionale Fachkräfteallianz im Landkreis Meißen hat diesbezüglich Handlungsfelder identifiziert und ruft hiermit zum konstruktiven Ideenaustausch und der Einreichung von entsprechenden Projektanträgen auf. Förderfähige Projekte und alle weiteren Informationen zu Partnern und dem regionalen Handlungskonzept finden Sie im Internet unter [www.kreis-meissen.de/Landkreis/Wirtschaft](http://www.kreis-meissen.de/Landkreis/Wirtschaft).

Fragen zur regionalen Fachkräfteallianz im Landkreis Meißen und zum Antragsverfahren beantwortet das geschäftsfüh-

rende Mitglied Enrico Münch telefonisch unter: 03525 51754641 oder per E-Mail: [JC.Fachkraefteallianz@kreis-meissen.de](mailto:JC.Fachkraefteallianz@kreis-meissen.de).



## Stellenausschreibung der Volkshochschule im Landkreis Meißen e. V.

Die Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V. ist seit 1991 ein eingetragener Verein und besteht aus privaten und kommunalen Vertretern des Landkreises Meißen. Mit unseren qualitativ hochwertigen, thematisch breiten und kundenorientierten Bildungsangeboten ermöglichen wir den Zugang zu lebenslangem Lernen, zum Ausgleich individueller Bildungs- und Wissensdefizite und zu persönlicher und beruflicher Fortbildung.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine verantwortungsbewusste und engagierte Persönlichkeit als

### Verwaltungsleiter und Controller (m/w)

#### Ihr Aufgabengebiet umfasst u. a.:

- Kosten- und Leistungsrechnung sowie Controlling für unsere Geschäftsstellen
- Unterstützung des Rechnungswesens und des Qualitätsmanagements
- Mitwirkung bei der Erstellung des Wirtschaftsplanes sowie dessen Überwachung
- Abrechnung von Fördermitteln
- Erstellen von Statistiken und Verwendungsnachweisen
- Überwachung von Projekten

- Entwicklung und Zuarbeiten für Berichte der Geschäftsführung
- Unterstützung der Geschäftsführung durch regelmäßiges Berichtswesen und laufende betriebswirtschaftliche Analysen
- Erstellung von Soll-Ist-Vergleichen
- Erstellung von Kalkulationen und Wirtschaftlichkeitsberechnungen
- Mitarbeit bei der Optimierung und Neuorganisation von Prozessen und Erstellung von Projektkalkulationen

#### Wir erwarten von Ihnen:

- ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium mit Schwerpunkt Controlling oder eine vergleichbare Ausbildung mit mehrjähriger Berufserfahrung
- analytische und konzeptionelle Fähigkeiten
- einen selbstständigen und strukturierten Arbeitsstil
- sehr gute EDV-Kenntnisse, insbesondere in Word und Excel
- idealerweise Einblicke in die Erwachsenenbildung

Es erwarten Sie spannende und anspruchsvolle Aufgaben in einem sich immer weiterentwickelnden Umfeld mit

engagierten Kollegen an mehreren Standorten im Landkreis. Der Regelarbeitsort ist Radebeul. Die Einstellung erfolgt zunächst befristet für zwei Jahre mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 20 Stunden.

Für nähere Fragen zum ausgeschriebenen Aufgabengebiet steht Ihnen unsere Leiterin der VHS Frau Tarnowski unter 0351 83979771 gern zur Verfügung.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte bis zum 08.12.2016 an die Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V., Kennwort: „Controlling“, Sidonienstraße 1a, 01445 Radebeul.

Die Rücksendung der Unterlagen erfolgt nur, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag beigelegt ist. Kosten, welche im Zusammenhang mit der Bewerbung und dem Auswahlverfahren entstehen, werden nicht erstattet.

## Rückblick und Neues von der Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla e.V.

Zum wiederholten Mal war das Harmonika-Orchester Bruno Gross e.V. aus Coswigs Partnerstadt Ravensburg über Pfingsten bei uns zu Gast. Aufgrund des Regens konnte das Orchester beim Pfingstsingen auf dem Gellertberg leider nicht spielen. Dafür erhielten wir eine Kostprobe ihres Könnens am gemeinsam verbrachten Abend. Und natürlich standen Ausflüge auf dem Programm: zum Schloss Pillnitz und in den Spreewald. Mitte Juni beteiligte sich unser Chor erstmals beim Parkfest an der Villa Teresa – eine gelungene, gut besuchte Veranstaltung bei strahlendem Sonnenschein.

Ein besonderes Erlebnis war der Auftritt zur Eröffnung der 1. Walzernacht anlässlich „666 Jahre Weinböhla“, wo ein besonderer Zauber in der Luft lag. Auch bei der traditionellen Eröffnung des Winzerstraßenfestes sangen wir stimmungsvolle

Lieder zum Mitsingen und Schunkeln. Ein Höhepunkt war das gemeinsame Singen der Weinfesthymne Weinböhla mit Innenminister Thomas De Maizière. Diese Hymne wurde 2011 von unserer Chorleiterin Elfriede Lässig komponiert und getextet. Beim Federweißerfest im Staatsweingut Wackerbarth beteiligten wir uns am Chorsingen. Unser Kammerchor sang außerdem zur Eröffnung der Filiale der Volksbank Raiffeisenbank e.G. in Weinböhla. Und schließlich trat der große Chor am 28. September zum Stadtfest in Lovosice auf dem dortigen Wenzelsplatz auf und besuchte im Anschluss das Freilichtmuseum im unweit gelegenen Zubrnice. Haben Sie Lust auf unser musikalisches und geselliges Hobby bekommen? Wir freuen uns jederzeit über „Nachwuchs“. Männer sind besonders willkommen!

Anke Herzog

Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla e.V.

## Impressum

Coswiger Amtsblatt, 6. Jahrgang

Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil

Oberbürgermeister Frank Neupold

E-Mail: [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)

Internet: [www.coswig.de](http://www.coswig.de)

Gesamtherstellung

Satztechnik Meißen GmbH

Am Sand 1c · 01665 Nieschütz

Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12

[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)

Verteilung

MVD

Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download

[http://www.coswig.de/service/idx\\_serv.htm](http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm)

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler

Telefon 03525 7186-33 · Fax 03525 7186-10

Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 12. November 2016

**Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.**

## Fahrradreise von Südafrika nach Kamerun

Der Coswiger Stefan Frotzschler hatte einen Traum: mit dem Fahrrad zur Südspitze Afrikas zu fahren, bis zum Kap der Guten Hoffnung und nach Kapstadt. Doch als nach über 30.000 km die letzte Straße endete und vor seinen Augen Indischer und Atlantischer Ozean aufeinander stießen, da wurde ein neuer Traum geboren: auch die Rückreise im Sattel anzutreten – durch Westafrika. Und sie wurde viel schwieriger als die Hinreise.

Der Weltenbummler durchquerte die lebensfeindliche Namibwüste, wilden Affenbrotbaumwälder in Angola und dichtesten Urwald im Kongo. In tiefer Nacht beobachtete er an einem Wasserloch Nashörner und Elefanten, und am helllichten Tage ruhte er im bevölkerungsarmen Namibia exakt auf der Straßenmitte aus. Er spürte den längst vergessen geglaubten Hauch des Deutschen Reiches in Südwestafrika, besuchte das Urwaldkrankenhaus von Albert Schweitzer in Gabun und den kaum bekannten Kakaoinselstaat São Tomé und Príncipe. Frotzschler folgte nicht nur einsamen Urwaldpisten, er musste auch chaotische Millionenstädte wie Luanda und Kinshasa passieren, wurde kurzzeitig in Polizeigewahrsam genommen und vom Sicherheitsdienst in Äquatorialguinea beschattet.

Oftmals wusste er am Morgen nicht, wo er abends schlafen würde, doch stets öffnete sich eine Tür. 20 lange Wochen musste der Coswiger Radler klarkommen, zumeist ohne Supermärkte, ohne Hotels mit frischbezogenen Betten, ohne fließendes Wasser, elektrischen Strom und Internet. Allerorts aber traf er auf Menschen voller Lebensfreude, die ihm das Reisen durch Afrika überhaupt erst ermöglichen.

Stefan Frotzschler berichtet in seinem Multimediareport von seinen Erlebnissen, gesammelt auf 8.500 Fahrradkilometern aus einem Kontinent, den so kaum jemand erlebt – am Sonntag, 6. November, 18:00 Uhr, in der Börse.

KIRCHENMUSIKTAGE RADEBEUL-COSWIG-WEINBÖHLA 2016

# KONZERT ORGEL & ORCHESTER



Max Reger

Choralfantasie

„Ein feste Burg ist unser Gott“

Ludwig van Beethoven

Coriolan-Ouverture op.62

Georges Bizet

Sinfonie Nr. 1

u.a.

Karl-Heinz Ludwig- Orgel

Haydn- Orchester Dresden

Leitung: Matthias Herbig

Karten: 10 EUR / erm. 8 EUR

Kinder bis 14 Jahre frei

Vorverkauf:

Pfarramt (Ravensburger Platz)  
& Buchhandlung Tharandt  
sowie an der Abendkasse

5.11.  
Sa. 16:00

Peter-Pauls-Kirche  
COSWIG

Gefördert durch den Kulturraum Meißen – Sächsische Schweiz – Osterzgebirge

Layout: Carmen Wätzler | [www.carmenwatzler.de](http://www.carmenwatzler.de)



Die Stadt Coswig lädt auch in diesem Jahr herzlich ein zur großen

## Weihnachtsgala für Seniorinnen und Senioren

Am **Mittwoch, 07. Dezember 2016 um 15.00 Uhr** (Einlass: ab 14.00 Uhr)  
erwartet Sie im Festsaal der Börse Coswig

### Patrick Lindner mit einem vorweihnachtlichen Programm.

Genießen Sie einen gemütlichen Advents-  
nachmittag bei Kaffee, Stollen,  
Kerzenschein und Musik.

Die Eintrittskarten zu 12,-- Euro  
(auf Galerie 10,-- Euro) erhalten  
ausschließlich Coswiger Seniorinnen  
und Senioren ab 60 Jahre

**ab 07.11.2016** im Vorverkaufsbüro  
der BÖRSE (Seiteneingang). Es werden  
nur zwei Karten pro Person verkauft:

Mo	10 - 16 Uhr
Di	10 - 18 Uhr
Do	10 - 18 Uhr
Fr	10 - 16 Uhr



Wir freuen uns auf Sie!

Ihr

Frank Neupold  
Oberbürgermeister

Ihre

Anja Illgen  
Fachgebiet Soziales und Wohnen

#### Anzeigen

<p><b>Hoch- und Tiefbau GmbH</b></p> <p><b>Thomas Gola</b> Handwerksmeister Auerstraße 4 a, 01640 Coswig Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tiefbau</li> <li>• Kanalbau</li> <li>• Abriss</li> <li>• Baggerarbeiten</li> <li>• Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten</li> <li>• Fliesenlegearbeiten</li> <li>• Bausanierung</li> <li>• Vollwärmeschutz</li> <li>• Trockenbau</li> <li>• Trockenlegung u. Abdichtung</li> <li>• Pflasterbau</li> <li>• Erdbau</li> <li>• Galabau</li> </ul>
---	--

<p><b>HARZBECKER</b> Umzüge &amp; Beräumung</p>	<p><b>NEU:</b> Kötzschenbrodaer Str. 6F 01640 Coswig Telefon 03523 60151 Telefax 03523 60151 Mobil 0172 3660138</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· Haushaltsauflösungen</li> <li>· Maler- und Tapezierarbeiten</li> <li>· Küchen- und Möbelmontagen</li> <li>· Grundstücksberäumung</li> <li>· Fachbetrieb für Asbestentsorgung</li> </ul>	

<b>Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH</b>			
	<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38 Krematorium Durchwahl	03521/452077 453139
	<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
	<b>Weinböhlen</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
	<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
	<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
	<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917
<b>Krematorium</b>		<b>...die Bestattungsgemeinschaft</b>	

**Suchen Immobilien!**

 • An- und Verkauf  
• Vermittlung  
• Vermietung  
• kostenlose Beratung

**☎ 035243-47 48 49**  
**www.immoger.de**  
Mit Kompetenz & Leidenschaft!

**IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!**

  
**HELBIG**  
Bestattungen  
Bestattungsfeiern

**Tag & Nacht**  
**0351/830 18 47**

Familienunternehmen mit  
fachgeprüften Bestattern

**01445 Radebeul**  
Hermann-Ilgen-Straße 44  
Pestalozzistraße 9

**01640 Coswig**  
Johannesstraße 29 A

**01689 Weinböhlen**  
Hauptstraße 29

**01157 Dresden**  
Meißner Landstraße 177

**Helbig Bestattungen GmbH**

**Jürgen Jockusch**  
**STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl  
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhlen  
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

  
**Baumeister Wolf**

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister  
Michael Wolf

Naundorfer Straße 23  
01640 Coswig

Handy 0174 3227137  
info@baumeister-wolf.de

**Coswig, 2-Raum-Wohnung, Erdgeschoss**  
50,57 m², großer Balkon, Küche, Bad, ruhige Lage im Grünen, Wohnhaus u. Wohnung, komplett modernisiert, **Konditionen: KM 324,00 € + NK, Telefon: 03523/65430 (Mo. – Fr.)**

**Anzeigenberatung 0 35 25 / 71 86 33**

Wir verabschieden uns  
**Ende Oktober in den Ruhestand!**

 Verlag  
druckerei  
**vogt**  
GmbH

Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden für die langjährige Treue in 36 Jahren Druckerei. Wir wünschen uns, dass Sie unserer Tochter und unserem langjährigen Partner und Kollegen das gleiche Vertrauen schenken werden.

Unsere **Tochter Isabell Aehlig** wird ab 1. November unter folgender Adresse für Sie tätig sein:  
**Lößnitz Druck GmbH**  
**Güterhofstraße 5, 01445 Radebeul, Tel. 0351/89719-0**  
**e-mail: i.aehlig@loessnitzdruck.de**

*Harald & Angelika Vogt*

Weinböhlauer Str. 74 • 01640 Coswig • Tel.: 03523-533513

**Schirmer Gartenträume Weinböhlen**

- ❁ Gartengestaltung
- ❁ Pflasterarbeiten
- ❁ Rollrasen
- ❁ Bepflanzungen
- ❁ Zaunbau
- ❁ Bewässerungsanlagen
- ❁ Terrassen
- ❁ Schwimmteiche
- ❁ Sichtschutz
- ❁ Gartenhäuser
- ❁ Wegebau
- ❁ und vieles mehr ...

Info: [www.schirmer-garten.de](http://www.schirmer-garten.de)  
Mobil: 0151 / 67 22 88 96  
Mail: [schirmer-garten@t-online.de](mailto:schirmer-garten@t-online.de)

**Ihr Experte für  
Garten & Landschaft**



## Der Spezialist für die professionelle Vermittlung IHRER Immobilie

- » Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- » kostenlose Beratung
- » professionelle Immobilienvermarktung
- » Erstellung von Energieausweisen



C.S.Immobilen · Am Ameisenhügel 3 · 01640 Coswig  
Tel. 03523 / 531 931 5 · www.cs-immobilien24.de

**IMMOBILIEN**  
BERATUNG · VERMIETUNG · VERKAUF

Wir suchen ständig Grundstücke, Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser für vorgemerzte Interessenten.

## Sicherheit für Privat u. Gewerbe

Lieferung, Montage, Service  
Tresore & Feuerschutzkassetten



24 h Schlosdienstleistungen ☎ 0172 / 3 52 89 30

Meisterbetrieb  
seit 1994

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz  
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de

☎ 035 23. 7 88 26 · 📠 035 23. 7 88 27

## EP:K&G media

ElectronicPartner

TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

**DAS NEUE FESTNETZ**  
MAGENTA EINS Vorteil bei uns sichern!  
T-Mobile

Coswig, Moritzburger Str. 29  
Telefon 03523 847-47  
www.kg-media.de

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-19 Uhr  
Sa 9-13 Uhr



### Veranstaltungsort:

Aktivist/Parkrestaurant  
Elbgasse 1, 01662 Meißen

### Kindertanzen & Videoclip Dancing!

Ab 4. November 2016 jeden Freitag  
• Einstieg jederzeit möglich

• 2x schnuppern frei  
**Windelflitzer**, 2-4 Jahre, 15.30 – 16.15 Uhr

**Kindertanz-Alarm**, 5-7 Jahre, 16.20 – 17.10 Uhr

Anmerkung: Windelflitzer  
– mit einer erwachsenen Bezugsperson!

Ab 9. Januar 2017 jeden Montag

• Einstieg jederzeit möglich

• 2x schnuppern frei

**D4F Kids**, 8-11 Jahre, 16.00 – 17.00 Uhr

**D4F Juniors**, 12-15 Jahre, 17.05 – 18.05 Uhr

**D4F Adults**, ab 16 Jahre, 18.10 – 19.10 Uhr

Anmerkung: D4F = Dance4Fans

– Videoclip Dancing

### Tanzkurse für Paare

Die nächsten Starttermine für **Weltanz Beginner**:

Montag, 31.10.2016, 20.45 – 22.00 Uhr

Montag, 28.11.2016, 20.45 – 22.00 Uhr

Kontakt:  
Franziska Antrack  
☎ 0160 97060887 ✉ tanz@antraktion.de  
f /tanzantraktion/ – keine Registrierung notwendig

## Kötitzer Bierstube

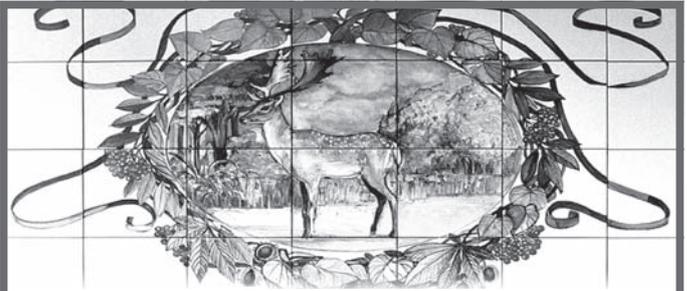
gemütliche Einkehr in der Nähe des Elberadweges

Montag – Samstag

17.00–21.00 Uhr

- Kleine Gaststube mit 20 Plätzen und kleinem Biergarten ·
- Meißner Schwerter Pils und Afra Dunkel ·
- kleines Imbißangebot ·

auf der Naundorfer Straße 57 in 01640 Coswig



## Wild- und Hausschlachtereier

der Agrargesellschaft Großdobritz mbH  
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau

Ladenöffnungszeiten

DO 9–12 Uhr / 14–18 Uhr · FR 9–16 Uhr

Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499

E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

Hausschlachtung mit Wurstbrühe und Wellfleisch  
am 10./11.11. und 24./25.11.2016 (solange Vorrat reicht)

**th sports**  
BY THERAPIEHARMONIE

**RÜCKENSCHMERZEN?  
BEWEGUNGSMANGEL?  
FALSCHER HALTUNG?**

**Trainieren in familiärer Atmosphäre!**  
Jetzt Gesund und Fit – auch in der kalten Jahreszeit!  
Mit Ihrem persönlichen Fitnessprogramm!  
**Testen Sie uns – wir freuen uns auf Sie!**

Romerstraße 3a · 01640 Coswig · Telefon 03523 2389786  
www.therapieharmonie.de · kontakt@therapieharmonie.de

**Elbgau-Immobilien-Boedecker –  
25 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig**

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend beraten**, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen**. Nutzen Sie unsere langjährige Kompetenz, wir werden Sie nicht enttäuschen.

Telefon: 03523 72856 oder Telefon: 0172-3594343  
Schillerstraße 27 · 01640 Coswig

bitte ausschneiden



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage. **Probieren Sie selbst.**

Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

**Autowäsche Schanze**

Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

*Historischer Waldgasthof  
„Mistschänke“*



**Wir laden Sie ganz herzlich ein:**

zu unseren **Modenschauen**  
am **5.11.2016, 15.00 und 18.00 Uhr**

zum traditionellen **Martinsgans-Essen**  
am **11.11.2016, ab 11.00 und 18.00 Uhr**

zum **Vorweihnachtlichen Nachmittag**  
mit Musik und Tanz am **11.12.2016, ab 15.00 Uhr**

*Wir bitten um Vorbestellung.*

01468 Moritzburg OT Steinbach, Telefon 035243 36271

**TEICHMANN-RECYCLING OHG**

Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**  
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³  
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch - Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott - Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleider**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig  
Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 797 09  
www.teichmann-recycling.de

Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 18 Uhr · Sa. 8 – 12 Uhr



**Wir senken die Erdgaspreise!**

Ab 1.11.2016 senken wir nochmal die Preise in den Verträgen der Grundversorgung und im **FairErdgas-VARIO**.

Da bleibt mehr für die schönen Dinge des Lebens.

Weitere Infos:  
**Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651**

Stadtwerke Elbtal GmbH  
Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul  
www.stadtwerke-elbtal.de



**Schnitt für die Erdgaspreise!**

fotolia - Dan Race

**Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.**

# Große Polster-Tausch-Aktion bei Möbel Hülsbusch

## Bis zu 30 Prozent Rabatt und kostenlose Altmöbel-Entsorgung

Weinböhla. – Die ausgediente Polstergarnitur gegen schicke, neue Polstermöbel eintauschen und dabei auch noch richtig sparen – was unglaublich klingt, wird bei Möbel Hülsbusch jetzt zur Realität. Die große Polster-Tausch-Aktion macht's möglich: Wer in diesen Tagen seine alten Polstermöbel gegen neue eintauscht, den belohnen die Einrichtungsexperten jetzt mit lukrativen Sparvorteilen.

### 30 Prozent Tausch-Rabatt

„Sage und schreibe bis zu 30 Prozent Rabatt auf den Listenpreis der Möbelhersteller gibt's bei uns im Rahmen unserer Polster-Tausch-Aktion, wenn der



Geschäftsführer Jan Hülsbusch lädt zur besonderen Tausch-Aktion ein.



Kunde sich für eine neue Polstergarnitur entscheidet. Da können Kunden wirklich bares Geld sparen. Aber nicht nur das, denn wir kümmern uns selbstverständlich auch um die kostengerechte Lieferung der neuen Möbel sowie um die fachgerechte Entsorgung der Altmöbel. Bei

uns wird Kundenservice eben groß geschrieben“, betont Geschäftsführer Jan Hülsbusch.

### Hochwertige Marken-Polstermöbel

In der vielfältigen Ausstellung bieten der Geschäftsführer und sein Team ihren Kunden eine ab-

wechslungsreiche Auswahl erstklassiger Polstermöbel für jeden Geschmack – darunter auch viele ausgewählte Markenprodukte. Ganz egal, ob klassisch, zeitlos oder topmodern – hier findet garantiert jeder genau das Richtige. „Unsere Polster-Tausch-Aktion ist die ideale Gelegenheit für alle, die sich schon länger eine neue Polstergarnitur wünschen“, sagt Jan Hülsbusch und erklärt weiter: „Dieser Traum kann jetzt für alle wahr werden, denn wir bieten unseren Kunden obendrauf noch eine null Prozent Finanzierung. So kön-

nen die neuen Traum-möbel ganz einfach in bequemen Monatsraten und ganz ohne Zinsen abbezahlt werden.“

### Schnäppchen machen

Wer jetzt die besten Schnäppchen machen möchte, sollte sich allerdings beeilen, denn die Polster Tausch-Aktion bei Möbel Hülsbusch läuft nur bis zum 12. November 2016. Möbel Hülsbusch, Ehrlichtweg 3-9 in Weinböhla, Telefon 035243-3380, E-Mail: info@huelsbusch.com, hat montags - freitags von 10-19 Uhr und samstags von 9 -16 Uhr für seine Kunden geöffnet.



Ab sofort erhalten alle Kunden beim Kauf neuer Polstermöbel bei Hülsbusch bis zu 30 Prozent Tauschrabatt für die alten Möbel.